

РСФСР

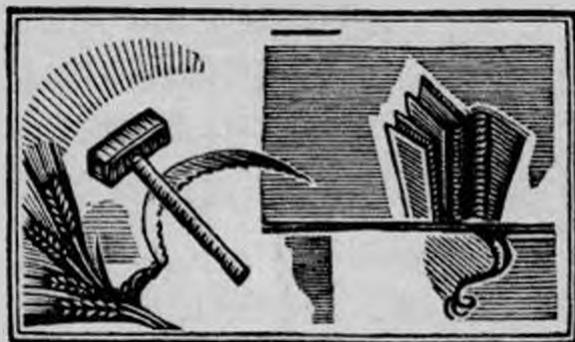
ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ

ПЕЧАТЬ И РЕВОЛЮЦИЯ

Ж У Р Н А Л

ЛИТЕРАТУРЫ ИСКУССТВА
КРИТИКИ И БИБЛИОГРАФИИ
ПРИ БЛИЖАЙШЕМ УЧАСТИИ

А. В. ЛУНАЧАРСКОГО, Н. Л. МЕЩЕРЯКОВА,
М. Н. ПОКРОВСКОГО, В. П. ПОЛОНСКОГО,
И. И. СТЕПАНОВА-СКВОРЦОВА.



КНИГА ЧЕТВЕРТАЯ
МАЙ-ИЮНЬ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
ИЗДАТЕЛЬСТВО

МОСКВА 1928

Гофмана и на настроениях упадочничества, характерных для турецкой литературы того времени, она и в своих романах отражает иногда скорбные и истерически влияния писателей ее детства.

Поэтому она никогда не говорит о будущем. Ее глаза обращены на сегодняшнее, она находит в нем жуткие и уродливые стороны и показывает их читателю, не беря на себя указаний на то, как же должно быть и когда именно будет.

Но Суад-Дервиш еще зеленая писательница, она растет, работает и еще может стать художником творческих настроений.

На этом мы кончаем наш очерк.

Если нужно сказать еще о будущем турецкой литературы — мы бы ограничились тем, что указали бы на наличие многих признаков, указывающих на существование подпочвенных процессов прорастания новых революционных сил.

Национальная революция должна была вызвать к жизни новые таланты, а намечившаяся борьба классов в буржуазно-революционной Турции после революции должна была заострить социальные устремления ее молодых художников.

Они растут и будут.

VII. РУССКОЕ ИСКУССТВО ЗА ГРАНИЦЕЙ.

II. Эттингер.

Участие русских художников в жизни искусства Запада и отчасти Северной Америки, их появление на больших международных и меньших местных вы-

ставках, равно в области заграничного художественного издательства и иллюстрированной книги, наконец, оценка их творчества в иностранных журналах —



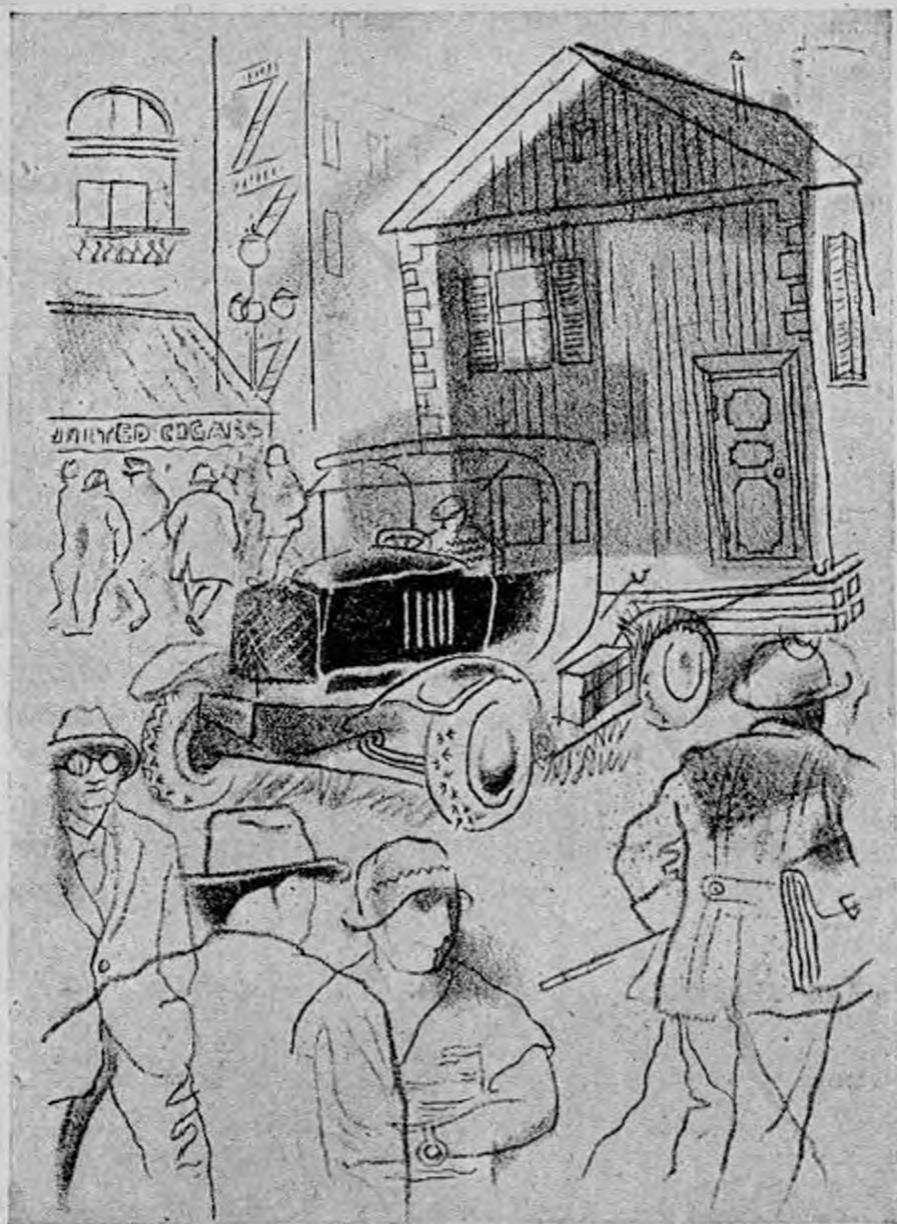
А. Н. Бенуа. Иллюстрация к роману Анри де-Ренье «Грешница».

все это за последние годы стало принимать такие широкие размеры, что давно пора хоть вкратце зарегистрировать эти явления для будущего историка русского искусства. Не гоняясь за исчерпывающей полнотой, достичь которой на расстоянии, впрочем, нет возможности, все же хотелось бы периодически сгруппировать более значительные выступления русских художников и в известной мере русских искусствоведов за границей, равно и отражение русских авторов в западной иллюстрации.

Выставки.

В Париже за последнее полугодие имели место персональные выставки, отчасти зафиксированные каталогами, ленинградцев К. А. Вещилова (преимущественно виды острова Капри), З. Е. Серебряковой (портреты и виды Версаля) и Г. К. Лукомского (мотивы Старого Парижа), москвичей А. В. Грищенко (марины, написанные в истекшем году), А. И. Кравченко (гравюры) и К. Терешковича (портреты и пейзажи), киевлянина С. М. Лиссима (театральные эскизы и керамика) и С. Фотинского. На отдельной выставке группы «Мир искусства» участвовали: Ю. П. Анненков, И. Я. Билибин, Д. Бушен, Борис Григорьев, М. Добужинский, К. Коровин, Н. Миллоти, А. Остроумова-Лебедева, М. Сарьян, С. Сорин, В. И. Шухаев, А. Щекотихина и Александр Яковлев, а кончина Кустодиева была отмечена фигурировавшим здесь его портретом Шаляпина.

В Брюсселе состоялась выставка знаменитых уже рисунков Александра Яковлева из африканской экспедиции Ситроена, увековеченных в роскошном издании последней «Dessins et peintures d'Afrique»; в Антверпене М. И. Яковлев устроил выставку своих картин с 1911 по 1927 гг., а в Гааге Я. Ф. Шапшал выставил работы последнего года.



Ю. П. Анненков. Иллюстр. к «Преступлению в Сан-Франциско» Люка Дюртен (автолитография).

Выставка русских живописцев в составе Н. П. Богданова-Бельского, С. А. Виноградова, К. А. Виссоцкого, И. Д. Грабаря, С. И. Жуковского и покойного А. С. Степанова имела место в Копенгагене, а в Берлине на «Grosse Berliner Ausstellung» впервые перед немцами выступал с обширной коллекцией своих произведений создатель супраиматизма Казимир Малевич. Его влияние на новейшее конструктивистическое зодчество многократно было подчеркнуто берлинской критикой, а отдельную статью пера Эрнста Калласа посвятил Малевичу берлинский художественный журнал «Das Kunstblatt» (июль, 1927). Русский отдел имелся и на выставке под названием «Современное искусство Европы», устроенной в Гамбурге местным художественным обществом «Kunstverein» по случаю столетия его существования и долженствовавшей дать обзор

творчества руководящих мастеров новейшего искусства в разных странах Европы. Представителями русского искусства далеко не удачно были выбраны В. Кандинский, А. Явленский, М. Шагал, В. Г. Бехтеев, Л. Лисицкий и совершенно у нас неизвестный скульптор Моисей Коган. В каталоге гамбургской выставки воспроизведены картины Шагала и Бехтеева.

Нет нужды останавливаться на богатых отделах советского искусства на международных выставках «Декоративного искусства» в Монце-Милане и «Современной гравюры» во Флоренции, так как на страницах «Печати и революции» им посвящались специальные статьи. Зато должно отметить русских графиков А. Н. Бенуа, Б. Зворыкина, Г. Мукомского и К. Сомова с их иллюстрированными изданиями на выставке «Роскош-

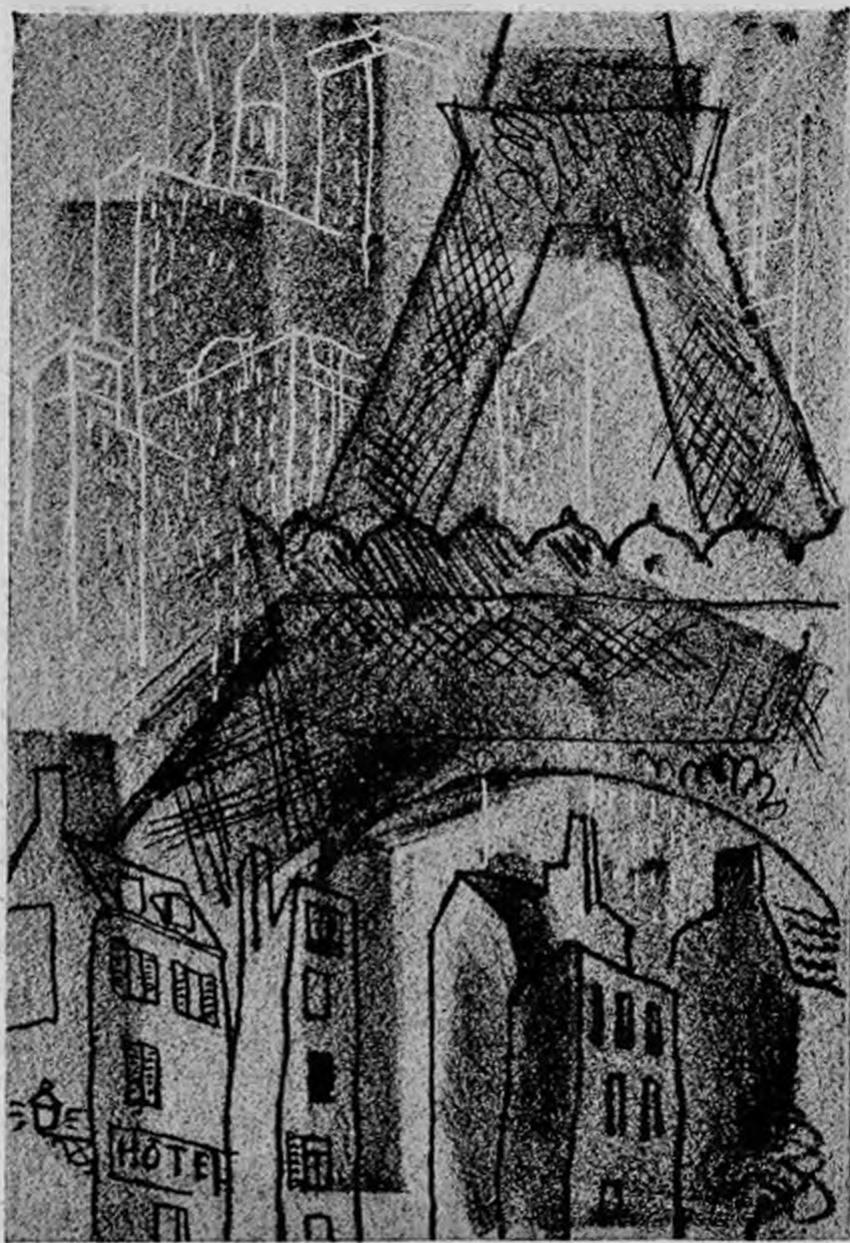
ной книги 1923—1927 гг.», устроенной нынешней осенью Музеем книги в Брюсселе.

Русские иллюстраторы в иностранных изданиях.

Участие русских графиков в иллюстрированной книге Германии и Франции за последние десятилетия является благодарной темой для специального очерка, причем главный интерес здесь сосредоточился бы на парижских изящных изданиях. Среди их иллюстраторов уже несколько лет тому назад стали появляться русские художники, издавна засевшие в Париже, как Н. К. Лебедев, Наталия Гончарова, Ангелина Белова или С. Соломко, а в последнее время эта группа значительно расширилась новыми именами. Одно из первых мест тут принадлежит Александру Ник. Бенуа,

повидимому, очень пришедшему по вкусу французским издателям своими действительно прекрасными и стильными иллюстрациями к рассказу Андре Моруа «Les souffrances du jeune Werther», выпущенному в очень привлекательном издании русской фирмой «Editions de la Pleiade» (Н. Шифри) в Париже еще в прошлом году. В настоящее время готовятся к выпуску еще два роскошных издания, иллюстрированных Бенуа, а именно «La recherche» столь популярного французского академика Анри де-Ренье (изд-во Эдмона Бернар в Париже), и «La leçon d'amour dans un parc» скончавшегося в прошлом году Рене Буалев (изд-во Гербиллон-Кромбе в Брюсселе). Гораздо слабее был успех К. Сомова, дебютировавшего на парижском книжном рынке акварелями к бессмертному роману аббата Прево «Манон Леско» (изд-во «Editions du Trianon»). Тому же парижскому издательству мы обязаны французским изданием в двух томах «Дневников» Л. Н. Толстого, украшенных ксилографиями вышеупомянутого Н. К. Лебедева.

Из известных художников более молодого поколения должно



Ю. Н. Анпенков. Иллюстр. к «Прегулке американки» Эм. д'Астье (автолитография).

указать на Ю. П. Анщенкова и В. И. Шу-хаева. Первый нарисовал серию лито-графий для романа «Преступление в Сан-Франциско» гостившего прошлогод-ней зимой в Москве Люка Дюртея (изд-во «Au Sans Pareil») и для того же издательства той же техникой иллю-стрировал роман Эммануэля д'Астье «Passage d'une americaine». Василий Шу-хаев как выдающийся иллюстратор со-здал себе в Париже имя впервые в 1922 г. очень стильными акварелями к роскошному изданию пушкинской «Пиковой дамы» в переводе И. Шифри-на, Б. Шлецера и А. Жюда, а затем в 1925 г. последовали тоже цветные иллюстрации в духе старорусской иконо-писи к «Борису Годунову» Пушкина. Оба этих перевода великолепно изданы вышеупомянутым издательством «Edi-tions de la Pleiade», которое, рядом с такими богато иллюстрированными кни-гами, выпустило и более скромную серию переводов с отдельных сочинений рус-ских авторов под заглавием «Les auteurs classiques russes» — Достоевский, Турген-ев, Толстой, Пушкин, Лесков, Лермон-тов и Чехов, — большей частью украшен-ных заставками и вишнетками В. Шухаева.



А. А. Алексеев. Иллюстр. к роману Л. Эмона «Мария Шандлен» (авт. лит.).



К. А. Сомов. Иллюстр. к «Манон Леско» аббата Прево.

В роскошных изданиях все той же фирмы мы знакомимся с двумя молодыми и очень обещающими русскими иллюстраторами, у нас пока совершенно неизвестными, — гравером Александром Алексан-дровичем Алексеевым и живо-писцем-рисовальщиком Григорием Ефимовичем Гликманом.

Последний в своих иллюстра-циях к «Флорентийским ночам» Гейне и знаменитому рассказу Э. Т. А. Гофмана «Сальватор Роза» — у нас более известен под заглавием «Сеньор Формика» — представляется очень изящным и вполне уже созревшим мастером композиционного рисунка, сво-бодно распорядившимся челове-ческой фигурой. Гораздо более остер и современен Алексеев в своих и технически оригинальных офортах к роскошному изданию «Занисок сумасшедшего» Гоголя



А. А. Алексеев. Иллюстр. к «Запискам сумасшедшего» Гоголя (офорт).

в переводе Шлецера и Шифрина. Перед нами своеобразный художественный темперамент, индивидуально и по-новому сумевший подойти к бредовому элементу гениального гоголевского рассказа. Блестяще, судя по нескольким образцам, представляются новейшие цветные офорты Алексеева к фантастическому рассказу Андре Моруа «Voyage au pays des Articoles», выпускаемому изд-вом Шифрина. Кроме того объявлены уже иллюстрированные издания «Maria Chardelaine» Луи Эмона и «Siegfried et Limousin» Жана Жироду с литографиями А. А. Алексеева, так что молодой русский график теперь становится по-настоящему видной фигурой французского книжного рынка.

Для полноты этого обзора назову еще Б. Зворыкина, давшего цветные иллюстрации для второго за краткое время французского издания пушкинского «Бориса Годунова» (изд-во Н. Piazza), Ангелину Белову, украсившую своими

ксилографиями сочинение Жана Ростана «De l'amour des idées» (изд-во Клода Авли), Адольфа Федера, бывшего воспитанника Одесской художественной школы, иллюстрировавшего рассказ «Terre d'Amour» (изд-во Mognau), Иосифа Кессель, свежего лауреата Французской академии, и, наконец, Александру Щекотишину-Потоцкую, знакомую нам по ее работам на Государственном фарфоровом заводе в Ленинграде и впервые выступившую в Париже в качестве иллюстратора в «Тарасе Бульбе», который только что появился во французском переводе в издаваемой К. Кастерою серии «Scripta manent».

Русские писатели в западных иллюстрациях.

Кроме вышеупомянутых русских художников, пытавшихся давать в книге пластические оформления отдельных произведений выдающихся русских писателей, и несколько иностранных графиков пробовало свои силы в разрешении данной задачи. Из молодых советских прозаиков Константин Федин один из первых уже дождался иллюстрированного издания на французском книжном рынке. В серии «Collection de la Russie nouvelle», предпринятой издателем Монтенем, появился том рассказов Федина «Transvaal et les Moujiks» с рисунками симпатичного французского рисовальщика Сержа (Serge). Из русских классиков попрежнему Достоевский пользуется наибольшей популярностью у западных иллюстраторов. Серия гравюр по дереву недавно была исполнена неизвестным пока французским художником А. де-Фото (Fauteau) для рассказа «Кроткая», переведенного Жаном Шюзвилем и вышедшего в известном парижском издательстве Боссара. Замечу кстати, что за годы инфляции в Германии было выпущено целых пять иллюстрированных изданий этого рассказа гениального писателя.

В текущем году на немецком книжном рынке можно указать лишь на одно



Вальтер Беккер

Иллюстр. к «Запискам из подполья» Достоевского
(грав. на дер. А. Фальшеера).

иллюстрированное издание русского автора — «Записки из подполья» Достоевского с рисунками пером Вальтера Беккера, прекрасно награвированными по дереву ксилографом Альбертом Фальшеером. Изящная книга издана известной мюнхенской фирмой Р. Пипер и К^о и является парной к ее же немецкому изданию «Двойника» с замечательными рисунками Альфреда Кубина, вышедшему еще до войны. Вальтер Беккер не впервые приступает к иллюстрированию русского автора, так как несколько лет тому назад в Гейдельберге был издан с его литографиями гоголевский «Вий». Экспрессионистический пошиб беккеровских рисунков с тех пор немного смягчился и в ксилографической передаче в книге хорошо увязывается с печатным полем, но все же в итоге, несмотря на остроту и выразительность

отдельных сцен «Aufzeichnungen aus dem Kellerloch», стиль немецкого художника утомляет своей парочитостью и отсутствием непосредственности.

Журналы и издания.

Несмотря на дипломатический разрыв Англии с Советским Союзом, английские художественные ежемесячники продолжают уделять довольно много места русским художникам и авторам. «The Studio» недавно поместил даже репродукцию с бюста Ленина работы Аронсона, и за последний год в этом журнале появились статьи об офортах Игн. Нивинского (пишущего эти строки, июнь 1927), Александре Яковлеве (М. Валотэр, июль 1927), русском балете (Дж. Лавер, май и август 1927), а в специальном зимнем номере, посвященном новейшему

театральному искусству под заглавием «Design in the Theatre», помещен длинный ряд воспроизведений с театральных эскизов Бакста, Виктора Барта, А. Н. Бенуа, Гончаровой, Ларионова, Невинского, Л. Поповой, Федоровского и неизвестных у нас Михаила Андреевского и В. Полушина. В другом специальном издании того же журнала «Posters and Publicity» воспроизведено несколько плакатов и календарей, выпущенных Госиздатом в Москве. В октябрьском выпуске другого лондонского ежемесячника «The bonnosseur» напечатана статья Н. Д. Волкова о великих русских

портретистах XVIII века Лавинским, Боровиковским и Рокотове.

В выпуске IX берлинского журнала «Gebrauchsgraphik» художественный критик д-р Макс Осборн знакомит с творчеством двух русских художниц Нины и Ольги Бродских родом из Киева, работающих в области театра, книжного, графического искусства и художественной промышленности и уже создавших себе некоторое имя в Германии. В июльском выпуске берлинского ежемесячника



Вальтер Беккер.

Иллюстр. к «Запискам из подполья» Достоевского (грав. на дер. А. Фальшеора).

«Das Kunstblatt», редактируемого Паулем Вестхайм, помещены две статьи, крайне любопытно сопоставляющие двух иллюстраторов гоголевских «Мертвых душ» на протяжении почти столетия — А. А. Агина и Марка Шагала. Художественное значение первого освещает некто С. Рацкий, деятельность же Шагала в качестве иллюстратора начертил небезызвестный парижский художественный критик Вальдемар Жорж, подробно останавливаясь на серии офортов к «Мертвым душам», исполненных Шагалом по заказу парижского антиквара, издателя и писателя Амбруаза Воллар. В октябрьском выпуске «Das Kunstblatt» имеется статья П. Иппори о вышеупомянутом талантливом скульпторе Моисее Когане.

В краковском журнале «Sshiki Piśkne» польский искусствовед д-р М. Мореловский (1917, вып. VI) напечатал обширную и обильно иллюстрированную статью об искусстве Советской России.

Переходя к трудам русских искусствоведов, появившимся в иностранных изданиях, отметим две статьи В. Н. Лазарева о вновь открытых произведениях ранне-итальянской живописи в лондонском журнале «The Burlington Magazine» (август, сентябрь 1927), статью Н. Н. Брунова о древне-русском зодчестве в сравнении с христианско-восточной архитектурой в «Munchener Jahrbuch für Bildende Kunst» (1917, ч. 1) и статью Л. Лисецкого «Наша книга (СССР)» в великоленно изданном ежегоднике международного общества им. Гутенберга в Майнце «Gutenberg-Jahrbuch» за 1927 г., где автор дает обзор деятельности советских графиков-конструктивистов в области книги, плаката и фотомонтажа.



Гр. Глюкман.

Иллюстр. к рассказу Э. Т. А. Гёфман: «Сигьер Формина».

Для заключения укажу на издание, свидетельствующее о большом интересе к русскому фарфору на Западе, а именно на труд Александра Розенберга о марках русского фарфора дореволюционного периода «Les marques de la porcelaine Russe». Издание выпущено известным парижским изд-вом Honoré Champion, и состоит из краткого текста, 87 таблиц с репродукциями редких произведений русских фарфоровых заводов и факсимильных начертаний всех марок последних.

VIII. ВОСКРЕСАЮЩИЙ ДРЕВНИЙ ЕГИПЕТ.

В. Авдиев.

Египет — это гигантский мавзолей, неисчерпаемая сокровищница памятников высокой художественной культуры

и необычайной древности. Зыбучие пески пустыни и неприступные утесы скал до сих пор хранят в своих недрах бес-